

Zijn de Oxford Hip Score en Oxford Knee Score in verschillende talen goed met elkaar te vergelijken?

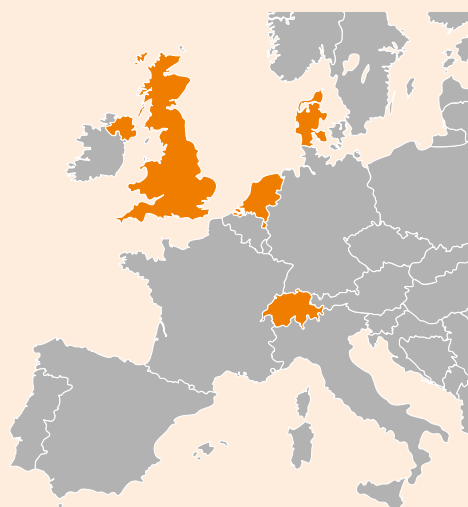
De Oxford Hip Score en Oxford Knee Score zijn vragenlijsten waarmee patiënten aangeven hoeveel pijn en beperkingen zij ervaren aan hun heup of knie. De vragenlijsten worden in verschillende landen en talen gebruikt, waaronder in Nederland. Maar zijn de scores uit verschillende taalversies wel eerlijk met elkaar te vergelijken? Een verschil in score moet namelijk komen door een verschil in de ervaren gezondheid en niet doordat een vraag in de ene taal anders wordt begrepen.

In deze studie is daarom bekeken of de Nederlandse, Engelse, Deense en Franse versie van de vragenlijsten op dezelfde

manier meten. Hiervoor werden de antwoorden van bijna 120.000 patiënten die tussen 2019 en 2022 een heup- of knieprothese kregen vanwege artrose met elkaar vergeleken. De gegevens kwamen uit vier registraties uit het Verenigd Koninkrijk, Nederland, Denemarken en Zwitserland. De onderzoekers bekeken of de vragen in de verschillende talen hetzelfde meten: de gezondheid van de heup of knie. Hiervoor is gekeken of de 12 vragen in iedere taal hetzelfde meten, of de antwoordmogelijkheden in de verschillende talen vergelijkbaar worden gebruikt en of iedere vraag op vergelijkbare wijze bijdraagt aan de totaalscore.

Vergelijking van de Oxford Hip Score en Oxford Knee Score in vier talen

	Oxford Hip Score	Oxford Knee Score
	59.305	59.355
Nederlands (Nederland)	36.792	29.651
Engels (Verenigd Koninkrijk)	21.108	28.230
Deens (Denemarken)	815	1.015
Frans (Zwitserland)	590	459



Vergelijkbaarheid meting in vier talen

Meting van pijn en beperkingen aan heup en knie

Oxford Hip Score



vergelijkbaar
in vier talen

Oxford Knee Score



vergelijkbaar
in vier talen

Bij vergelijking van (1) alle beschikbare patiënten, van (2) patiënten met vergelijkbare kenmerken en van (3) even grote, willekeurig geselecteerde patiëntgroepen.

Verschillen in gemiddelde scores



Vóór de operatie
Nederland
hoger
dan Verenigd Koninkrijk
en Zwitserland

Dit verschil lijkt volgens de onderzoeksgroep vooral samen te hangen met verschillen tussen patiëntgroepen, niet met de taalversie

Conclusie

Op basis van de resultaten van deze studie meten de Nederlandse, Engelse, Deense en Franse versies van de Oxford Hip Score en Oxford Knee Score de gezondheid van de heup of knie op vergelijkbare wijze. Dit ondersteunt het gebruik van deze vragenlijsten om uitkomsten tussen de vier onderzochte taalversies met elkaar te vergelijken. Wel zijn in deze studie slechts vier taalversies en vier landen onderzocht. De resultaten kunnen daarom niet zonder meer worden doorgetrokken naar andere talen en landen.

[The Oxford Hip and Knee Scores in patients undergoing hip and knee arthroplasty: cross-cultural validation study based on 110,000 patients.](#) LH Ingelsrud, SA Sabah, E Bohm, KB Christensen, A Troelsen, AJ Price, A Spekenbrink-Spooren, A Lübbecke, C Barea, J Most, C Harrison, JM Wilkinson, ISAR PROMs working group. Acta Orthopaedica September 2026.